

**DUCATI** 

**DUCATI**  
**MONSTER**


Cod. 967675098



**MotoGP**  
**CAMPIONI DEL MONDO**

monster 696  
accessories

www.ducati.com

 is used by **DUCATI**

Ducati is a member of an association  
of motorcycle manufacturers supporting  
this program





# Scarichi - Exhaust Pipes

## Pots d'échappement - Auspuffsysteme

### Escapes - エキゾースト

Silenziatori ovali di tipo racing con fodero in carbonio e Db killer removibili. Dal design filante ed aggressivo mettono in moto l'esuberanza del nuovo Monster, grazie anche alla centralina elettronica dedicata ed al filtro aria ad alte prestazioni che arricchiscono l'erogazione del motore rendendola ancor più appagante.

Oval racing silencers with carbon sleeve and removable Db killers. Their streamlined and aggressive design underlines the new Monster's exuberance, thanks also to the dedicated electronic control unit and high-efficiency air filter that enhance engine performance and make it more of a thrill.

Silencieux ovales du type racing avec fourreau en carbone et Db killer amovibles. Leur design filant et agressif rehausse l'exubérance du nouveau Monster, grâce aussi au boîtier électronique dédié et au filtre à air hautement performant qui enrichissent la puissance délivrée par le moteur, en rendant cette moto encore plus excitante et passionnante.

Ovale Racing-Schalldämpfer mit externem Rohr aus Kohlefaser und abnehmbare DB-Killer. Das schlanke und aggressive Design bringen den "Sturm und Drang" der neuen Monster in die richtige Bahn, dazu tragen dann auch das entsprechend programmierte elektronische Steuergerät und der hochgradig wirkende Luftfilter bei, die dem Motor mehr Leistung entlocken und die an ihn gestellten Erwartungen erfüllen.

Silenciadores ovalados de tipo racing con tubo exterior de carbono y Db Killer extraíbles. De diseño estilizado y agresivo intensifican la exuberancia de la nueva Monster, gracias también a la central electrónica especial y al filtro de aire de altas prestaciones que mejoran la erogación del motor para mayor satisfacción del piloto.

カーボン製カバー、取り外し可Dbキラー付き楕円形レーシングサイレンサー。アグレッシブでありながらスマートなデザイン、専用電子コントロールユニット、および高性能エアフィルターにより排気量、そして充実感もアップさせ、新しいMonsterを表現しています。

- ⚠ Solo per uso in pista.
- For racing use only.
- Uniquement pour usage sur piste.
- Nur für Rennstreckeneinsatz.
- Sólo para uso en pista.
- レース専用。

⚠ 96452509B



Realizzati in pregiato titanio, questa coppia di silenzianti omologati alleggeriscono la moto, arricchendola ulteriormente e donandole un suono ancor più pieno e corposo. La centralina elettronica ed il filtro aria ad alta efficienza in dotazione, contribuiscono ad ottimizzare le doti di erogazione del motore sin dai bassi regimi, mantenendo le emissioni entro i limiti imposti dalla normativa EURO3 (omologazione valida per i Paesi membri del UE).

Made from precious titanium, this set of homologated silencers makes the bike lighter, yet even richer and ensures a fuller and exciting sound. The electronic control unit and high-efficiency air filter supplied in the kit help optimising the engine power output already at low rpm and keep emissions within the EURO3 requirements (homologation valid for EU member countries).

Réalisée en titane de qualité, cette paire de silencieux homologués allègent la moto, en l'enrichissant davantage et en lui conférant une sonorité encore plus pleine et étoffée. La dotation en boîtier électronique et en filtre à air hautement efficace contribue à optimiser les qualités de la puissance du moteur dès les bas régimes, en maintenant les émissions dans les limites prescrites par la réglementation EURO3 (homologation valide pour les Pays membres UE).

Aus hochwertigem Titan realisiert, reduziert dieses Schalldämpferpaar einerseits das Motorradgewicht und andererseits steigert es seine Leistungen, wobei es ihm einen noch volleren und klangvolleren Sound verleiht. Das elektronische Steuergerät und der hochgradig wirkende Luftfilter aus dem Lieferumfang tragen der Optimierung der Motorangaben bereits ab den niedrigen Drehzahlen bei und halten die Abgaswerte innerhalb der Richtwerte der EURO3 (Zulassung gilt für Mitgliedsstaaten der EU).

Este par de silenciadores homologados, realizados en titanio, no sólo aligeran la moto sino que la enriquecen con un sonido más pleno y vibrante. La central electrónica y el filtro del aire de alta eficacia suministrados dotación, optimizan la potencia erogada por el motor incluso a los bajos regímenes, manteniendo las emisiones dentro de los límites establecidos por la norma EURO3 (homologación válida para los Países miembros de la UE).

高級チタンで作られたこの承認サイレンサーセットは車体をよりゴージャスにするだけでなく軽量化し、より深く響く音を鳴らします。付属のコントロールユニットおよび高性能エアフィルターは排気ガス濃度はEURO3規制内に抑えたまま、エンジンの燃料供給性を低速時から向上させます。

OK 96452409B



La forma snella e futuribile di questa coppia di scarichi racing in acciaio inox, si differenzia in modo netto rispetto all'impianto di serie. Grazie alla centralina dedicata ed al filtro aria ad alta efficienza, l'impianto offre performance di prim'ordine, senza deludere le aspettative di chi cerca silenziosi "entry level", ma non vuole rinunciare a qualità e performance degne del nuovo Monster.

This racing stainless steel exhaust kit stands out clearly from the standard exhaust thanks to its lean shape and futuristic design. Its dedicated ECU and high-efficiency air filter ensure top-rate performance making this kit ideal for those who seek entry-level silencers with uncompromising quality and performance levels up to those of the new Monster. The silencers come with removable DB killers.

La forme élancée et futurible de cette paire de silencieux d'échappement racing en acier inox, se différencie nettement par rapport au système d'échappement de série. Grâce au boîtier électronique dédié et au filtre à air hautement efficace, le système offre des performances de premier ordre, sans tromper l'attente de ceux qui cherchent des silencieux "entry level", sans pour autant renoncer à la qualité et aux performances dignes du nouveau Monster. Les silencieux sont dotés de DB killer amovibles.

Die schlanke und futuristische Form dieses Racing-Auspuffpaars aus rostfreiem Stahl, differenziert sich klar von der serienmäßigen Auspuffanlage. Dank des entsprechenden Steuergeräts und dem hochgradig wirkenden Luftfilter bietet dieses System Performance erster Klasse, ohne die Erwartungen derjenigen zu enttäuschen, die "entry level"-Schalldämpfer suchen, aber weder auf die Qualität noch auf die Leistungen zu verzichten, die der neuen Monster würdig sind. Die Schalldämpfer sind mit ausbaubaren DB-Killern ausgestattet.

La forma esbelta y futurista de estos escapes racing de acero inox, se diferencian netamente respecto al sistema de serie. Gracias a la central especial y al filtro de aire de alta eficiencia, el sistema ofrece prestaciones de primer nivel, sin desilusionar las expectativas de quien busca silenciadores "entry level", pero sin renunciar a la calidad y a las prestaciones que caracterizan los nuevos Monster. Los silenciadores están dotados de DB killer extraíbles.

ステンレス製レーシングエキゾーストキットのスマートで未来的な形は、オリジナルのエキゾーストシステムと一見して異なります。専用のコントロールユニットおよび高性能エアフィルターのお陰で、システムは「エントリーレベル」のサイレンサーを期待したいが、新しいモンスターの性能も諦めたくない方もがっかりさせない最高のパフォーマンスを提供しています。サイレンサーには取り外しが可能なDBキラーが付属しています。

⚠ Solo per uso in pista.

For racing use only.  
Uniquement pour usage sur piste.  
Nur für Rennstreckeneinsatz.  
Sólo para uso en pista.  
レース専用。

⚠ 96453009B



## Pulegge distribuzione in ergal - Ergal timing belt rollers Poulies de distribution en ergal - Nockenwellen-/Zahnriemenräder aus Ergal Poleas distribución en ergal - Ergal製タイミングベルトローラー

Serie pulegge distribuzione in Ergal sdoppiate con trattamento di ossidazione anodica dura - T=20.  
Peso del kit 0,280 kg. Alliggerimento 0,480 kg.

96436603B

Set of hard anodized Ergal split timing belt rollers - T=20. Kit weight 0.280 kg Weight reduction 0.480 kg.

Jeu de poulies de distribution en ergal dédoublées avec traitement par oxydation anodique dure - T=20.  
Poids du kit : 0,280 kg. Allègement : 0,480 kg.

Satz Nockenwellenräder aus Ergal mit anodischer Hartoxydation (T=20). Gewicht des Kits: 0,280 kg. Gewichtsminderung: 0,480 kg.

Serie poleas distribución de Ergal regulables con tratamiento de oxidación anódica dura - T=20.  
Peso del kit 0,280 kg Disminución de peso 0,480 kg

T=20 硬質陽極酸化処理を施したErgal製タイミングベルトローラーセット、標準装備の重量:0.760Kg このキットの重量:0.28Kg、合計0.48Kgの軽量化。



## Trasmissione Finale - Final drive Transmission finale - Endantrieb Transmisión final - ファイナルドライブ

Pignoni in acciaio alleggeriti 6mm (520).

T14 968403AAA

Lightweight steel front sprockets 6mm (520).

T15 968404AAA

Pignons en acier allégés 6mm (520).

Leichte Ritzel aus Stahl, 6mm - (520).

Piñones de acero aligerados 6mm (520).

軽量スチール製6mm(520)スプロケット。



Corone in ergal (6mm) a 6 fori presa per catena passo 520.

T45 968297AAA

Ergal rear sprockets (6mm) with 6 fixing holes for 520 pitch chain.

T46 968298AAA

Couronnes en ergal (6mm) à 6 trous prise pour chaîne pas 520.

T47 968299AAA

Kettenblätter aus Ergal (6mm), 6 Loch-Version für 520-er Kette.

Coronas de ergal (6mm) de 6 agujeros de toma para cadena paso 520.

Ergal製6穴リアスプロケット (6mm)(520ピッチチェーン用)。



Le nuove catene Ducati Performance, realizzate in collaborazione con i maggiori esponenti del settore, sono costruite con materiali speciali e dotate di nuove giunzioni che riducono l'attrito alle alte velocità e offrono una maggiore resistenza alla temperatura ed alla torsione. Migliorano così le prestazioni in qualsiasi condizione di utilizzo, sia per chi vuole cimentarsi in pista, sia per chi usa la moto quotidianamente e cerca grande affidabilità e durata.

The new Ducati Performance chains, designed in collaboration with leading experts in the industry, are made from special materials and feature new joints that reduce friction while offering greater resistance to temperature and torsion. Superior performance under all operating conditions makes them ideal for those who seek great reliability and long life, whether on the racetrack or for daily commuting.

Les nouvelles chaînes Ducati Performance, réalisées en collaboration avec les plus grands représentants du secteur, sont fabriquées avec des matériaux spéciaux et sont dotées de nouvelles jonctions qui réduisent le frottement aux grandes vitesses et offrent une plus haute résistance à la température et à la torsion. Elles améliorent ainsi les performances dans toutes les conditions d'utilisation, aussi bien pour ceux qui veulent se mesurer sur piste que pour ceux qui utilisent la moto quotidiennement et recherchent une grande fiabilité et durée.

Die neuen und in Zusammenarbeit mit den bekanntesten Herstellern in diesem Bereich entwickelten Ketten Ducati Performance wurden aus speziellem Material gefertigt. Sie verfügen darüber hinaus über neue Verbindungselemente, durch die die bei hohen Geschwindigkeiten vorliegenden Reibungen reduziert werden und die eine höhere Temperatur- und Verdrehfestigkeit aufweisen. Das Resultat: Höhere Leistungen unter jeglichen Einsatzbedingungen, also sowohl für all diejenigen, die ihr Motorrad auf die Rennstrecke bringen als auch für die, die es täglich nutzen und die besondere Zuverlässigkeit und Lebensdauer fordern.

Las nuevas cadenas Ducati Performance, realizadas en colaboración con los mayores exponentes del sector, están fabricadas con materiales especiales y dotadas de nuevos eslabones que reducen el roce a altas velocidades y ofrecen una mayor resistencia a la temperatura y a la torsión. De esta manera mejoran las prestaciones en cualquier condición de uso, tanto para quien desea usarla en pista como para quien la usa cotidianamente y busca gran confiabilidad y duración.

新しいDucati Performanceチェーンは、様々な課の協力の下実現しました。特別な素材を使用したこのチェーンは、高速時の磨耗を抑える接続部を搭載し、熱にも強く、ねじれ等にも高い耐久性を発揮します。あらゆる場面での性能がアップし、レース走行を行う場合でも日常的に使用する場合でも安定感と持続力を提供します。

Atrezzo specifico per variare e modificare la lunghezza delle catene speciali Ducati Performance.

Special tool to change length of Ducati Performance special chains.

Outil spécifique pour varier et modifier la longueur des chaînes spéciales Ducati Performance.

Spezialwerkzeug für Änderung der Länge der Spezialketten "Ducati Performance".

Herramienta específica para variar y modificar la longitud de las cadenas especiales Ducati Performance.

Ducati Performance専用チェーン長調整用ツール。



P520 ■ 968331AAA

P520 ■ 968333AAA



887132562

## Carbonio - Carbon Carbone - Kohlefaser Carbono - カーボン

Modanatura superiore serbatoio in carbonio; accentua il design delle forme del nuovo Monster in un tutt'uno di eleganza ed aggressività.

Top tank mould in carbon enhances the shape of the new Monster, resulting in a sleeker and more aggressive look.

Moulure supérieure réservoir en carbone ; accentue le design des formes du nouveau Monster en formant un tout d'élégance et agressivité.

Obere Tankzierleiste aus Kohlefaser – unterstreicht das Design der Formen der neuen Monster mit einer Verbindung aus Eleganz und Aggressivität.

Moldura superior depósito de carbono; destaca el diseño de la nueva Monster uniendo elegancia y agresividad.

カーボン製タンク上部カバー、新しいMonsterのデザインラインをよりエレガンスで、かつアグレッシブなものにします。



96991509B

Modanatura inferiore serbatoio in carbonio; si integra perfettamente alla parte superiore, creando una linea continua di puro carbonio nella zona centrale del serbatoio.

Bottom tank mould in carbon perfectly matches the top part and creates a seamless line of pure carbon at the centre of the tank.

Moulure inférieure réservoir en carbone ; s'intègre à la perfection dans la partie supérieure, créant ainsi une ligne continue pur carbone dans la zone centrale du réservoir.

Untere Tankzierleiste – die perfekte Integration zum oberen Teil – schafft eine durchgehende Linie aus purem Carbon am mittleren Tankbereich.

Moldura inferior depósito de carbono; se integra perfectamente a la parte superior, creando una línea continua de puro carbono en la zona central del depósito.

カーボン製タンク下部カバー、タンク上部と完璧にマッチし、タンク中央に上質のカーボンが車体の連続したラインを作り出します。



96991609B

Copertura cruscotto realizzata in fibra di carbonio.

Instrument panel cover made from carbon fiber.

Couverture tableau de bord réalisée en fibre de carbone.

Cockpitabdeckung aus Kohlenstofffaser.

Cobertura del salpicadero realizada en fibra de carbono.

カーボンファイバー製インストルメントパネルカバー。

L'eleganza del fanale anteriore del nuovo Monster si arricchisce di un ulteriore elemento di stile grazie a questa cover in carbonio.

The elegance of the new Monster's headlight is topped off by another stylish detail thanks to this carbon cover.

L'élégance du phare avant du nouveau Monster s'enrichit d'un autre élément de style grâce à cette couverture en carbone.

Die Eleganz des Scheinwerfers der neuen Monster wird dank dieses Covers aus Kohlefaser um ein weiteres Stilelement bereichert.

La elegancia del faro delantero de la nueva Monster se enriquece con un ulterior elemento gracias al cover de carbono.

新しいMonsterのヘッドランプはこのカーボン製カバーによってよりスタイリッシュで優美なものに。

Parafango anteriore in carbonio realizzato in un unico pezzo. La realizzazione è molto curata e l'impatto estetico sulla moto è eccellente.

One-piece carbon front mudguard. Its quality finish makes it a stylish add-on for your motorcycle.

Garde-boue avant en carbone, réalisé en une seule pièce. La réalisation est très soignée et l'impact esthétique sur la moto est remarquable.

Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser - in einem einzigen Stück realisiert. Mit besonderer Sorgfalt gefertigt, verleiht er dem Motorrad eine besonders ästhetische Wirkung.

Guardabarros delantero de carbono realizado en una única pieza. La realización está muy cuidada y el impacto estético en la moto es excelente.

1ピースのカーボン製フロントマッドガード。丁寧に仕上げられ、バイクのルックスもより良くなります。

96991709B



Parafango posteriore in carbonio dalla linea avvolgente, che assicura un'ottima protezione dall'acqua e dalla polvere sollevati dal battistrada della ruota posteriore. Il paracatena in carbonio integrato protegge le gambe del pilota da possibili interferenze con la trasmissione finale e da eventuali macchie di lubrificante.

Carbon rear mudguard, with wraparound design, that ensures excellent protection against water and dust raised by the rear wheel. The integrated carbon chain guard protects the rider's legs from the final drive chain and possible stains of lubricant.

Garde-boue arrière en carbone enveloppant qui assure une protection optimale contre l'eau et la poussière soulevées par la bande de roulement de la roue arrière. Le cache-chaîne en carbone intégré protège les jambes du pilote contre les interférences avec la transmission secondaire et contre les taches éventuelles de lubrifiant.

Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser mit "umhüllender" Linie - bietet optimalen Schutz vor von der Hinterradbereifung aufgenommenem Wasser und Schmutz. Der integrierte Kettenschutz aus Kohlefaser schützt die Beine des Fahrers von dem Kontakt mit dem Endantrieb und vor eventuellen Ölspritzern.

Guardabarros trasero de carbono de línea envolvente, que asegura una óptima protección contra el agua y el polvo, que llegan a la banda de rodamiento de la rueda trasera. El protector cadena de carbono integrado protege las piernas del piloto de posibles interferencias con la transmisión final y de eventuales manchas de lubricante.

見惚れるラインを持つカーボン製リアマッドガードは、リアホイールからの水や埃から保護します。カーボン製内蔵チェーンガードはライダーの足をトランスミッションおよび潤滑ラインから保護します。

96991809B



Set completo di carter cinghia di distribuzione.

Complete timing belt cover kit.

Jeu complet de couvercles courroie de distribution.

Kompletter Satz Zahnriemenabdeckungen.

Set completo de tapa correa de distribución.

タイミングベルトケース付きセット。

96991409B



96991109B



96991209B



Coperchio di protezione pignone realizzato in fibra di carbonio.

Front sprocket cover made from carbon fiber.

Cache de protection pignon réalisé en fibre de carbone.

Ritzelabdeckung aus Kohlenstofffaser.

Tapa de protección piñón realizado en fibra de carbono.

カーボンファイバー製フロントスプロケットカバー。



96991309B

Le accattivanti protezioni calore in carbonio per silenziatori di serie proteggono le gambe del pilota e passeggero da possibili interferenze con l'impianto di scarico.

The alluring carbon heat shields for standard silencers protect the rider's and passenger's legs from any contact with the exhaust system.

Les séduisants pare-chaaleur en carbone pour silencieux de série protègent les jambes du pilote et du passager contre des interférences éventuelles avec le système d'échappement.

Die ansprechenden, für die serienmäßigen Schalldämpfer vorgesehenen Wärmeschutzteile aus Kohlefaser schützen sowohl die Beine des Fahrers als auch die des Beifahrers vor einem Kontakt mit der Auspuffanlage.

Los seductores protectores-calor de carbono para silenciadores de serie protegen las piernas del piloto y pasajero de posibles roces con el sistema de escape.

標準装備サイレンサー用カーボン製ヒートガードはライダー/パッセンジャーの足をエキゾーストシステムとの接触から保護します。



96991909B

Protezione calore in carbonio per tubo scarico.

Carbon heat guard for exhaust pipe.

Pare-chaaleur en carbone pour tuyau d'échappement.

Wärmeschutz aus Kohlefaser für Auspuff.

Protección calor de carbono para tubo de escape.

エキゾーストパイプ用ヒートガード。



96992009B

Vetroresina e fibre plastiche - Fibreglass and plastic fibres

Fibre de verre et fibres plastiques - Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern

Fibra de vidrio y fibras plásticas - ファイバーグラスおよびプラスチックファイバー

Un retrotreno più filante che mette in risalto gli scarichi, il forcellone e la ruota posteriore, esalta le forme del nuovo Monster. La moto sembra ancor più compatta e grintosa, una "café racer" pura, ma senza sacrificare lo spazio a disposizione del passeggero. Il nuovo tegolino è realizzato in ABS ed è completo di porta targa in alluminio e di una nuova luce targa a led.

▲ 96768109B

A more streamlined rear end that sets off the exhausts, swingarm and rear wheel, and enhances the lines of the new Monster. The bike seems even more compact and spirited, a pure "café racer", yet with enough room for the passenger. The new tail guard is made in ABS and comes with aluminium number plate holder and a new LED number plate light.

Un train arrière plus filant qui met en évidence les silencieux d'échappement, le bras oscillant et la roue arrière, en exaltant les formes du nouveau Monster. La moto semble encore plus compacte et agressive, une pure "café racer", mais sans pour autant sacrifier la place à disposition du passager. Le nouveau dossier est réalisé en ABS et il est muni de support plaque d'immatriculation en aluminium et d'un nouvel éclairage de plaque à led.

Ein schlankerer Heckbereich, der die Auspuffanlage, die Hinterradschwinge und das Hinterrad ins Rampenlicht rückt und der die Formen der neuen Monster unterstreicht. Das Motorrad erscheint noch kompakter und zeigt sich im entschlossenen Stil. Das ist „Café Racer“ pur, jedoch ohne den Verzicht auf Platz für den Mitfahrer. Der neue Heckspritzschutz ist aus ABS realisiert und wird durch den neuen Kennzeichenhalter aus Aluminium und eine neue Led-Kennzeichenbeleuchtung abgerundet.

El tren trasero más estilizado resalta los escapes, el basculante y la rueda trasera, evidenciando las formas de la nueva Monster. El resultado es una moto más compacta y agresiva, un "café racer" de pura sangre, sin sacrificar el espacio disponible para el pasajero. La nueva protección está realizada en ABS y el porta matrícula es de aluminio, además ha sido aplicada una nueva luz de led para la matrícula.

よりスタイリッシュなテールエンドがエキゾースト、スイングアーム、リアホイール、そして新しいMonsterを際立たせます。バイクはより力強くそしてコンパクトに、そしてパッセンジャー用のスペースを確保したまま、本物の“café racer”となりました。新しいホルダーはABSで作られており、アルミニウム製ナンバープレートホルダーおよびLEDナンバープレートランプ付きです。



Kit completo di cupolino in fibra, plexiglass e staffe di supporto. Disponibile in diverse colorazioni.

Kit complete with fiberglass headlight fairing, plexiglas screen and mounting brackets. Available in several colors.

Kit doté de bulle en fibre, pare-brise et brides de support. Disponible en plusieurs coloris.

Kit komplett mit Cockpitverkleidung aus Faserstoff, Plexiglas und Haltebügel. In verschiedenen Farben verfügbar.

Kit con cúpula de fibra, plexiglás y sostenes de soporte. Disponible en distintos colores.

ファイバー製ヘッドランプフェアリング、プレキシガラス、サポートブラケット付きキット。カラーバリエーションあり。



■ 69924271AA  
■ 69924271AW  
■ 69924271AK

Coperchio sella per Monster. Disponibile negli stessi colori della moto e di facile installazione.

Rear seat cowl for Monster. Color matched to bike, easy to install.

Capot de selle pour Monster. Disponible dans les mêmes coloris de la moto et facile à installer.

Sitzbankabdeckung für Monster. In den passenden Motorradfarben verfügbar -einfache Installation.

Tapa asiento para Monster. Disponible en los mismos colores de la moto y de fácil instalación.

Monster用シートカバー。車体と同じ色を用意し、取り付けが簡単です。



■ 69924281AA  
■ 69924281AW  
■ 69924281AK

Plexiglas fumè di nuova concezione, migliora la protezione del guidatore dall'aria. Disegnato per integrarsi perfettamente con la linea del gruppo faro della moto, ne mantiene inalterato lo stile sportivo ed aggressivo.

New design smoked Plexiglas: improves rider protection from the air flow. Its style perfectly matches the lines of the headlight, keeping the sporty and aggressive look of the bike.

Plexiglas fumé de nouvelle conception, améliore la protection de l'air pour le pilote. Dessiné pour s'intégrer parfaitement à la ligne de l'ensemble phare de la moto, il en garde le style sportif et le caractère agressif.

Rauch-Plexiglas im neuen Konzept - schützt den Fahrer noch besser vor dem Luftaufprall. Sein Design fügt sich perfekt in die Scheinwerfereinheit des Motorrads ein und hält seinen sportlichen und aggressiven Stil bei.

Plexiglás fumé de nueva concepción, mejora la protección contra el viento del piloto. Diseñado para integrarse perfectamente con la línea del grupo faro de la moto, mantiene inalterado el estilo deportivo y agresivo.

新しいコンセプトのスモークプレキシガラスはライダーをエアから守ります。ヘッドランプユニットのラインと完全に融合するデザインでスポーティブかつアグレッシブなスタイルを損ないません。



96767809B

Leggero ed elegante, questo plexiglas serigrafato in materiale antiurto offre una discreta protezione aerodinamica sin dalle medie andature.

Light and sleek, this silk-screened Plexiglas in shockproof material already offers a fair aerodynamic protection when riding at medium speed.

Léger et élégant, ce plexiglas imprimé en sérigraphie en matériau antichoc offre une bonne protection aérodynamique dès les allures moyennes.

Leicht und elegant bietet diese Plexiglasscheibe aus stoßfestem Material mit Siebdruck bereits bei durchschnittlicher Geschwindigkeit einen guten Schutz.

Ligero y elegante, este plexiglas serigrafiado realizado en material resistente a los impactos, ofrece una discreta protección aerodinámica desde velocidades intermedias.

軽量でエレガントな耐久性の高い素材のこのシルクスクリーンプレキシガラスは空気力学を利用し、中速度の時点から良く保護機能を発揮します。



96766809B

## Alluminio - Aluminium Aluminium - Aluminium Aluminio - アルミニウム

Carterino pignone ricavato dal pieno new style.

New style billet front sprocket cover.

Cache de pignon usiné dans la masse "new style".

Aus dem Vollen gearbeitete Ritzelabdeckung "new style".

Tapa piñón obtenido de pieza plena new style.

ビレット製ニュースタイルスプロケットガードプレート。

■ 96966603B  
■ 96734603B





Touring - Touring  
Touring - Touring  
Touring - ツーリング

Realizzata in tessuto Sky e Cordura con cuciture ad alta resistenza, la borsa da serbatoio per Monster è un prodotto indispensabile per godersi tutta la libertà di gite in moto fuori porta o nei tragitti casa lavoro. La cartina stradale è sempre in primo piano con accanto una comoda tasca per riporre chiavi, cellulare e biglietto autostradale. Espandibile sino ad una capienza di 14 litri, è provvista di maniglia e di comode spalline per il trasporto a zaino. Il fissaggio alla moto è garantito da apposite fibbie che assicurano grande sicurezza e solidità. A corredo viene fornita la cuffia anti acqua.

Made of imitation leather and Cordura fabric, with super strong stitching, the tank bag for the Monster is a must for people who want to enjoy complete freedom when indulging in short excursions for pleasure or when commuting to work. The road map is handy at all times, a large pocket is on the side for keys, mobile phone and highway toll ticket. It can be expanded up to a capacity of 14 litres and features handle and straps to turn it into a backpack. Bag is fastened to the bike by means of suitable buckles that guarantee utmost safety and secure fastening. Comes with waterproof cover.

Réalisé en tissu Skai et Cordura avec coutures à haute résistance, le sac de réservoir pour Monster est un article indispensable pour jouir des sorties en moto en toute liberté hors de la ville ou dans les trajets maison-bureau. La carte routière est toujours au premier plan avec une poche commode à côté pour ranger les clés, le portable et le ticket de péage de l'autoroute. Expandible jusqu'à une capacité de 14 litres, il est muni de poignée et de bretelles pratiques pour le transport en sac à dos. La fixation à la moto se fait au moyen de boucles qui garantissent une grande sécurité et solidité. Une housse de protection imperméable est fournie avec le sac.

Die Tanktasche für die Monster, aus den Gewebearten Sky und Cordura realisiert und mit besonders reißfesten Riemen, ist ein unverzichtbarer Artikel für all diejenigen, die sich auf Motorradtrips oder auf der Fahrt ins Büro frei fühlen möchten. Die Straßenkarte „sitzt immer in der ersten Reihe“ und die Schlüssel, das Handy sowie der Mautschein lassen sich praktisch in der Seitentasche unterbringen. Diese Tasche lässt sich bis auf ein Fassungsvermögen von 14 Litern vergrößern und verfügt über Hand- und Schulterträger für den Transport als Rucksack. Die Befestigung am Motorrad wird von entsprechenden Schnallen garantiert, die eine extrem gute Sicherung und Festigkeit bieten. Zum Lieferumfang gehört auch eine passende Wasserschutzhaube.

Realizada en tela cuerina y Cordura con costuras de alta resistencia, la bolsa para depósito de la Monster es un producto indispensable para disfrutar en total libertad de los paseos en moto fuera de la ciudad o simplemente en el trayecto casa - trabajo. El mapa está siempre en primer plano en un cómodo bolsillo para colocar llaves, móvil y tarjeta para la autopista. Su capacidad se puede aumentar hasta los 14 litros, dispone de manija y cómodas correas para usar como mochila. Gracias a sus hebillas se sujeta a la moto de manera segura y firme. Como accesorio se suministra una gorra anti-agua.

縫い目の耐久性が高いSkyおよびコーデュラ生地を使用したMonster用タンクバッグは通勤やツーリング、どこにでも自由に楽しむ為に欠かせない製品です。不可欠なロードマップはいつも便利な鍵、携帯、高速道路のチケット入れの横に。最大14リットルまで容量を増量でき、持ち手およびリュック使用のためのショルダーもついています。バイクへの固定具には専用のフックがあり確実に固定する事ができ、防水カバーも付属しています。

96767109B



Borsa pocket da serbatoio per la custodia di piccoli oggetti. Realizzata in cordura, con tasca anteriore trasparente per tenere in vista la cartina stradale.

Pocket tank bag for holding small items. Made from cordura, with clear map pocket on top.

Sac de réservoir destiné à contenir les petits objets. Réalisé en cordura, avec poche avant transparente pour avoir bien en vue la carte routière.

Pocket-Tanktasche aus Cordura für das Verstauen kleiner Gegenstände, mit transparentem Frontfach für die Straßenkarte.

Bolsa pocket para depósito para la protección de pequeños objetos. Realizada en cordura, con bolsillo delantero transparente para tener a la vista el mapa.

小物を収納する為のタンク用ポケットバッグ。コーデュラ製で、前面には地図を入れておくための透明なポケットが付いています。



967399AAA

Rete elastica porta oggetti.

Multi-purpose elastic net.

Filet élastique porte-objets.

Elastisches Staunetz.

Red elástica porta-objetos.

小物ホルダー伸縮性メッシュ。



967415AAA



Applicabile sul cuscino del passeggero, la borsa posteriore è comodissima quando si viaggia da soli, ma grazie alle spalline per il trasporto a zaino è comoda anche per i viaggi in coppia. La tasca superiore e le due tasche laterali sono ideali per riporvi piccoli oggetti utili durante il viaggio, mentre la capienza espandibile fino a 18 litri, assicura una buona capacità di carico. Il tessuto Sky resiste a solventi, raggi UV e altri agenti corrosivi per garantire un'ottima durata nel tempo.

Applicable on passenger's seat padding, this rear bag is useful not only when riding solo but also when two-up since it becomes a backpack thanks to the straps. The upper pocket and the two side pockets are ideal for small personal belongings to be kept handy or that could be useful during a trip, while bag can be expanded up to a roomy 18 litres. The imitation leather fabric resists solvents, UV rays and other corrosive agents for a longer life. Filet élastique porte-objets.

Applicable sur le coussin du passager, le sac arrière est très pratique quand on voyage en solo, mais grâce aux bretelles pour le transport en sac à dos, il est commode également pour les voyages en couple. La poche supérieure et les deux poches latérales sont idéales pour ranger les petits objets utiles durant le voyage, alors que la contenance allant jusqu'à 18 litres assure une bonne capacité de charge. Le tissu Skai résiste aux solvants, aux rayons ultraviolets et aux agents corrosifs, garantissant ainsi une longue durée de vie.

Auf dem Polster der Beifahrersitzbank applizierbar erweist sich diese Hecktasche als praktisch, wenn man allein auf Reisen geht. Dank der Schulterträger, die sie als Rucksack transportieren lassen, erweist sie sich jedoch auch als idealer Reisepartner wenn es zu Zweit los gehen soll. Die obere und die beiden Seitentaschen erweisen sich als idealer Stauraum für kleine, während der Reise erforderlicher Utensilien, während das auf bis 18 Liter erweiterbare Fassungsvermögen viel Platz für Gepäck bietet. Das Gewebe Sky ist widerstandsfähig gegenüber Lösungsmitteln, UV-Strahlen und anderen ätzenden Mitteln und gewährleistet damit über die Zeit hinweg einen optimalen Halt.

Cuando uno viaja solo, la bolsa trasera se puede aplicar en el asiento pasajero, pero además es muy cómoda cuando se viaja con un compañero porque gracias a sus correas se puede usar como mochila. El bolsillo superior y los dos bolsillos laterales son ideales para colocar pequeños objetos necesarios durante el viaje, la capacidad se puede ampliar hasta los 18 litros asegurando de esta manera una buena capacidad de carga. La tela cuerina, resistente a los solventes, rayos UV y otros agentes corrosivos garantiza una óptima y prolongada duración en el tiempo.

パッセンジャーシート上に取り付けることができるこのリアバッグは、リュック用ショルダークラスなので旅行の際にとても便利です。上部に1つ、サイドに2つあるポケットは旅行時に必要な小物を入れるのにとても便利で、18リットルまで容量を増す事が可能。溶剤、UV光線、腐食剤などにも強いSky生地を使用し、耐久性に富んでいます。

96766709B



Studiata per migliorare ulteriormente l'ergonomia della posizione di guida e favorire il comfort di pilota e passeggero, questa sella è realizzata con schiuma ad alta densità e rivestita con tessuti pregiati antiscivolo e resistenti agli agenti atmosferici.

Designed to improve ergonomic features to make riding position for rider and passenger even more comfortable, this seat is made in high-density foam and is covered with anti-slip valuable fabrics that resist climate conditions.

Etudiée en vue d'améliorer davantage l'ergonomie de la position de conduite et de favoriser le confort du pilote et du passager, cette selle est réalisée avec une mousse à haute densité et revêtue de tissus précieux antiglisse et résistants aux agents atmosphériques.

Entwickelt, um die ergonomische Fahrposition noch weiter zu verbessern und den Komfort für Fahrer und Beifahrer zu steigern, wurde diese Sitzbank aus hochdichtem Schaum realisiert und mit hochwertigen, rutschfesten sowie gegenüber Umwelteinflüssen beständigen Gewebe überzogen.

Estudiada para mejorar la ergonomía de la posición de conducción y favorecer el confort del piloto y el pasajero, este asiento está realizado con espuma de alta densidad y revestido con telas de alta calidad antideslizamiento y resistentes a los agentes atmosféricos.

走行時のライダーおよびパッセンジャーのライディングポジションをより快適なものとするため考えられたこのシートは、粘度の濃い発砲体を上質で耐久性の高い素材で被っています。

96766909B



Kit riparazione gomme, viene fornito degli attrezzi necessari a riparare i pneumatici. Le bombole aria consentono di gonfiare i pneumatici fino a 1,2 bar per raggiungere l'assistenza più vicina.

Tyre repair kit, includes the necessary repair tools. The air cans inflate the tyres up to 1.2 bar to reach the nearest service shop.

Kit réparation pneus fourni avec les outils nécessaires à la réparation de pneus. Les bouteilles d'air permettent de gonfler les pneus jusqu'à 1,2 bars pour arriver au centre d'assistance le plus proche.

Reifenreparaturkit - enthält das für die Reifenreparatur erforderliche Werkzeug. Die Luftflaschen ermöglichen das Aufpumpen der Reifen bis auf 1,2 bar und damit das Erreichen der nächsten Werkstatt.

Kit reparación neumáticos, se suministra con las herramientas necesarias para reparar los neumáticos. Los tubos de aire permiten inflar los neumáticos hasta 1,2 bar para llegar a la asistencia más cercana.

ラバー修理キットにはタイヤを修理する際に必要なツールが装備されています。エアーボンベは最寄の修理センターに到着するまで、タイヤを1.2barに保つ為に使用します。

96847006B



Protezioni Adesive - Adhesive protection  
 Protection adhésive - Aufklebbarer Schutz  
 Protección adhesiva - 保護シール

Protezione serbatoio con anima interna in vero carbonio e resina protettiva seuperficiale; realizzata in tre parti evita che il contatto con la zip di giacca e pantaloni possa segnare la vernice.

Tank protector with pure carbon core and protective resin on the surface; three-piece design avoids jacket or pants zip from damaging the paint.

Protection réservoir avec âme interne en pur carbone et résine protectrice superficielle ; réalisée en trois parties, elle évite que le contact avec le zip de la veste et du pantalon puisse érafler la peinture.

Tankschutz mit echtem Kohlefaserkern und Harzbeschichtung als Oberflächenschutz. Er wurde in drei Teilen realisiert und hindert an einem Kontakt zwischen den Reißverschlüssen an Jacke und Hose, die den Lack verkratzen könnten.

Protección depósito con parte interna de carbono y resina para la protección superficial; realizada en tres partes evita que el contacto con la cremallera de la campera y de los pantalones puedan dañar la pintura.

タンクプロテクターの内部にはカーボン製、表面は保護樹脂が使用されています。3部分に分割されており、ジャケットのジッパーなどが当たった際に傷が付かないよう考慮されています。



96768009B

La protezione serbatoio trasparente è indicata per potersi appoggiare al serbatoio senza segnarlo, lasciando intravedere la livrea della moto.

Transparent tank protector does away with worries about damaging the paint when resting against the tank, but still allows a glimpse of the bike's colours.

La protection réservoir transparente est indiquée pour pouvoir s'appuyer sur le réservoir sans l'érafler, en laissant entrevoir l'habillage de la moto.

Dieser transparente Tankschutz gibt die Möglichkeit, sich am Tank auflehnen zu können ohne ihn dabei zu verkratzen und bietet gleichzeitig einen Blick auf die Livree.

Gracias a la protección depósito transparente es posible apoyarse sin dañarlo, dejando entrever la línea de la moto.

クリアタンクプロテクターはこのバイクラインを損ねる事無く、タンクを傷から守ります。



96767909B

Componenti elettrici ed elettronici - Electric and electronic components  
 Composants électriques et électroniques - Elektrische und elektronische Komponenten  
 Componentes eléctricos y electrónicos - 電気および電子機器部品

Antifurto specifico DucatiPerformance a basso assorbimento di corrente, completo di sensore di movimento, sirena integrata, telecomando personalizzato e cablaggi dedicati.

Ducati Performance specific anti-theft system, with energy-saving feature, complete with movement sensor, integrated siren, customized remote control and dedicated wiring.

Antivol spécifique Ducati Performance à basse absorption de courant, doté de capteur de mouvement, sirène intégrée, télécommande personnalisée et câblages dédiés.

Spezifische Diebstahlsicherung "DucatiPerformance" mit niedriger Stromaufnahme, komplett mit Bewegungserfassungssensor, integrierter Sirene, personalisierter Fernsteuerung und ausgelegten Verkabelungen.

Antirrobo específico Ducati Performance de baja absorción de corriente, con sensor de movimiento, sirena integrada, mando a distancia personalizado y cableados especiales.

動作センサー、サイレン内蔵、リモコン、各ファミリー対応ケーブル付き、電力低消費DucatiPerformance専用盗難防止システム。

STD 96767609B

JPN 96767709B



Lucchetto bloccadisco completo di borsa/custodia.

Disc locking padlock with bag/case.

Cadenas bloque-disque avec trousse.

Bremsscheibenschloss komplett mit Aufbewahrungstasche.

Candado bloquea disco con bolsa/estuche.

収納ケース付きディスクロック、全てのモデルに可。

967246AAA



Sistema elettronico di monitoraggio della pressione e temperatura dei pneumatici tubeless. Lo strumento riceve in tempo reale i dati attraverso sensori montati in apposite valvole, da sostituire a quelle dei pneumatici e segnala eventuali anomalie rispetto ai valori ottimali impostati. Durante la marcia è quindi possibile leggere sul display del sistema le informazioni relative alla condizione delle proprie coperture ed accorgersi immediatamente dell'insorgenza del minimo problema. Lo strumento è wireless e dotato di batterie, per cui non richiede collegamenti elettrici. Le batterie del computer hanno durata di un anno e possono essere sostituite, mentre i due sensori hanno autonomia di tre anni, poi devono essere rimpiazzati. Leggero e compatto, il computer si posiziona sul manubrio o vicino al cruscotto e costituisce un dispositivo molto utile per aumentare la sicurezza di guida, le performance delle proprie gomme ed ottimizzare il set-up della moto, riducendo anche il consumo di carburante.

TPMS is an electronic system to monitor tubeless tyre inflation pressure and temperature. This system receives real-time data from sensors into special valves to be fitted instead of the tyre valves and delivers information to the rider in case of problems. Therefore, the rider can read tyre information on system display and be informed about possible problems without delay. This system works wireless on batteries and therefore requires no electrical connections. Computer batteries should be replaced after one year, whereas sensors should be replaced after three years. Light and compact, the computer should be installed either on the handlebar or close to the instrument panel. It is extremely useful and increases riding safety, tyre performances and bike setup, and reduces fuel consumption.

Système de contrôle électronique de la pression et de la température des pneus tubeless. L'instrument reçoit les données en temps réel grâce à des capteurs installés sur des valves prévues à cet effet et remplaçant celles des pneus. Il signale les possibles anomalies p/r aux valeurs optimales mémorisées. Pendant la marche il est donc possible de lire sur le visu du système les informations relatives à la condition des pneus e de s'apercevoir immédiatement de la survenance d'un problème. L'instrument sans fils est doté de batteries et il ne requiert pas de connexions électriques. Les batteries de l'ordinateur durent un ans, tandis que les deux capteurs ont une autonomie de trois ans, ensuite ils doivent être remplacés. Léger et compacte, l'ordinateur peut être placé sur le guidon ou proche du tableau de bord et constitue un dispositif très utile pour augmenter la sécurité de conduite, les performances des pneus et pour optimiser le set-up de la moto, en réduisant la consommation en carburant.

Elektronisches Überwachungssystem des Luftdrucks und der Temperaturen an Tubeless-Reifen. Das Instrument empfängt die Daten in Echtzeit über die Sensoren, die anstelle der vorhandenen Reifenventile zu montierenden Ventilen sitzen, und zeigt auf Grundlage der eingegebenen optimalen Werte eventuelle Abweichungen an. Während der Fahrt können am Display des Systems die Informationen bezüglich des Reifenzustands abgelesen werden, was ein umgehendes Erfassen jeglicher, auch geringfügiger Probleme ermöglicht. Das Wireless-Instrument ist mit eigenen Batterien ausgestattet, erfordert also keinerlei elektrische Anschlüsse. Die auswechselbaren Computerbatterien haben eine Lebensdauer von einem Jahr, während die Sensoren über eine Autonomie von drei Jahren verfügen und nach Ablauf dieser Zeit ersetzt werden müssen. Dieser leichte und kompakte Computer lässt sich am Lenker oder neben dem Cockpit anordnen und stellt eine im Sinne der höheren Fahrsicherheit, der Leistungssteigerung der Bereifung und der Optimierung des Set-up des Motorrads sehr nützliche Vorrichtung dar, die darüber hinaus den Kraftstoffverbrauch reduziert.

Sistema electrónico de monitoreo de la presión y temperatura de los neumáticos tubeless. El instrumento recibe en tiempo real los datos a través de sensores montados en específicas válvulas colocadas en lugar de las de los neumáticos e indica eventuales anomalías respecto a los valores óptimos programados. Durante la marcha se pueden

96765393B



leer en el display del sistema las informaciones relativas a la condición de los neumáticos y detectar inmediatamente si se presenta algún problema. El instrumento es wireless y está dotado de baterías, por lo tanto no necesita conexiones eléctricas. Las baterías del ordenador duran un año y se pueden sustituir, los dos sensores tienen una autonomía de tres años, luego deben ser sustituidos. Ligero y compacto, el ordenador se coloca en el manillar o cerca del salpicadero y constituye un dispositivo muy útil para aumentar la seguridad de conducción, la performance de los neumáticos optimizando el set-up de la moto y reduciendo el consumo de combustible.

チューブレスタイヤの空気圧および温度の電子操作システム。タイヤの交換用バルブ部に取り付けるセンサーを介して、オンタイムでデータを受信し、規定値を基にして異常がある場合には知らせます。走行中、システムのディスプレイ上にタイヤの状態が表示されるため、小さな問題でも見逃さずすぐに対処する事ができます。このシステムはワイヤレスでバッテリーを搭載しています。コンピューターのバッテリーは通常使用時1年後に、2つのセンサーは3年後に交換が必要です。軽くてコンパクトなコンピューターはハンドルバー上、またはインストールメントパネル近くに設置、ライティングの安全性を高める上でとても有益なデバイスです。タイヤのパフォーマンス、車両のセットアップをより良くし、燃費を良くします。

Tester e caricabatteria automatico con display a cristalli liquidi per una migliore visione. E' possibile controllare lo stato della batteria, il funzionamento dell'alternatore e la capacità d'avviamento. Il dispositivo è, inoltre, protetto contro l'inversione di polarità, sovriscaldamento e dai corti circuiti. Certificato anche per il mercato giapponese e fornito di adattatore per spine USA/Japan.

Tester and automatic battery charger with LCD for improved readout view. It is possible to check battery status, alternator operation and starting efficiency. The device is also protected against reversal of polarity, overheating and short-circuits. Certified also for the Japanese market and supplied with adapter for USA/Japanese plugs.

Testeur et chargeur de batterie automatique avec afficheur à cristaux liquides pour une meilleure vision. Il est possible de contrôler l'état de la batterie, le fonctionnement de l'alternateur et la capacité de démarrage. Le dispositif est en outre protégé contre l'inversion de polarité, la surchauffe et les courts-circuits. Certifié aussi pour le marché japonais et fourni avec un adaptateur pour fiches USA/Japon.

Automatisches Test- und Batterieladegerät mit Flüssigkeitskristall-Display für eine bessere Anzeige. Erlaubt die Kontrolle des Batteriezustands, die Funktion der Lichtmaschine und der Anlassleistung. Das Gerät verfügt darüber hinaus über einen Verpölungsschutz, ist gegen Überhitzung geschützt und ist kurzschlussfest. Wurde auch für den Einsatz auf dem japanischen Markt zertifiziert und wird mit einem Adapter für AUS/Japan-Stecker geliefert.

Tester y cargabaterías automático con display de cristal líquido para una mejor visión. Se puede controlar el estado de la batería, el funcionamiento del alternador y la capacidad de arranque. El dispositivo también está protegido contra la inversión de polaridad, recalentamiento y cortos circuitos. Certificado también para el mercado japonés y suministrado con adaptador para tomas USA/Japón.

LCDディスプレイ付きオートマチックテスターおよびバッテリーチャージャー。バッテリーの状態、ジェネレーターの機能、スターター機能をコントロールする事が出来ます。チャージャーは極の逆転、オーバーチャージ、ショートサーキットから保護します。日本市場でも承認されており、USA/日本用プラグアダプターも装備。テスターおよびバッテリーチャージャー(部品番号:967373AAA)は全てのSTモデルに対応します。ST標準装備のサービスプラグで使用するためには、アダプターピン(部品番号:967139AAA)が必要です。

967373AAA



Carica batteria automatico personalizzato Ducati Corse, risulta indispensabile per assicurare un funzionamento ottimale della batteria, soprattutto quando il veicolo rimane inutilizzato per un lungo periodo. Fornito di cavo di connessione per un rapido collegamento e dell'adattore per spine USA/Giappone, questo carica batteria protegge da cortocircuiti ed inversioni di polarità ed è completamente resistente all'acqua.

This automatic battery charger customised for Ducati Corse is basic to ensuring ideal battery operation, especially when the vehicle is unused for a long period of time. Comes with a connection cable and adapter for USA/Japan sockets. Battery charger is protected against short-circuits and reverse polarity and is completely waterproof.

Chargeur de batterie automatique personnalisé Ducati Corse, indispensable pour assurer un fonctionnement optimal de la batterie, surtout quand le véhicule reste inutilisé pendant une longue période. Livré avec câble de connexion pour se relier rapidement et avec l'adaptateur pour fiches USA/Japon, ce chargeur de batterie protège contre les courts-circuits et les inversions de polarité et il est totalement résistant à l'eau.

Automatisches Batterieladegerät "Ducati Corse" für die Gewährleistung einer optimalen Batteriefunktion unerlässlich, insbesondere dann, wenn das Motorrad für längere Zeit stillgelegt wird. Im Lieferumfang ist das Anschlusskabel für die umgehende Verbindungsherstellung und ein Adapter für USA/Japan-Steckdosen enthalten. Dieses Batterieladegerät schützt vor Kurzschlüssen sowie vor Umpolung und ist vollkommen wasserfest.

Carga batería automático personalizado Ducati Corse, es indispensable para asegurar un óptimo funcionamiento de la batería, sobre todo cuando el vehículo permanece sin uso durante un largo período. Se suministra con cable de conexión para una rápida conexión y adaptador para tomas USA/Japón, este carga batería protege de cortocircuitos e inversiones de polaridad y es totalmente resistente al agua.

Ducati Corse専用バッテリーチャージャー、市販の製品とは長期間車両を使用しない時に差がでます。スピード充電用コネクタケーブルおよびUSA/日本仕様プラグ付きアダプター、ショートおよび逆流防止、防水加工。

❏ Per utilizzare il caricabatterie ordinare l'adattatore universale codice 967657AAA.

To use the battery charger you must order the universal adapter part no. 967657AAA.

Commander l'adaptateur universel référence 967657AAA pour utiliser le chargeur de batteries.

Um das Batterieladegerät verwenden zu können, muss der Universal-Adapter Art.-Nr. 967657AAA bestellt werden.

Para utilizar el carga baterías pedir el adaptador universal código 967657AAA.

バッテリーチャージャーを使用するには、部品番号：967657AAAの万能アダプターを注文してください。

69924011A



Indicatori di direzione a led più piccoli e filanti rispetto alle frecce di serie.

LED turn indicators, smaller than standard indicator for a sleeker look.

Clignotants de direction à led plus petits et aérodynamiques par rapport aux clignotants de série.

LED-Blinker, den serienmäßigen Blinkern gegenüber kleiner und schlanker zugeschnitten.

Indicadores de dirección de led más pequeños y esbeltos respecto a los indicadores de dirección de serie.

標準装備のよりも小さくて見えやすいLEDターンインジケーター。

❏ Kit composto da due indicatori.

Kit consisting of two turn indicators.

Kit composé de deux clignotants.

Kit mit zwei Blinkern.

Kit compuesto por dos indicadores de dirección.

キットは2つのターンインジケーターで構成されています。

96629909B



Accessori garage - Garage accessories

Accessoires garage - Garagenzubehör

Accesorios garage - ガレージアクセサリ

Per tenere la polvere lontana dalla moto, proteggi la con questo elegante telo coprimoto realizzato su misura per la tua Ducati.

Protect your motorcycle from dust with this stylish bike cover specifically shaped to fit your Ducati.

Pour tenir la moto à l'écart de la poussière, protégez-la avec cette élégante housse de protection réalisée sur mesure pour votre Ducati.

Halten Sie den Staub von Ihrem Motorrad fern und schützen Sie es mit diesem eleganten Abdecktuch, das für Ihre Ducati "maßgefertigt" ist.

Para mantener el polvo lejos de la moto, protégela con esta elegante funda cubre moto realizada a la medida para tu Ducati.

Ducatiのバイクサイズに合わせて作られたこのエレガントなカバーで車両を埃から守ります。

96767009B



Speciale telo coprimoto in tessuto hi-tech termoriflettente e impermeabile per proteggere al meglio la tua Ducati. Grazie al posizionamento tramite ventosa, in un istante copre perfettamente la moto, proteggendola sia dalla pioggia che dai raggi solari. Apposite zip e fascette permettono di regolarlo facendolo aderire ai diversi tipi di moto, mentre due aperture protette da speciali lembi facilitano la dispersione dei vapori di benzina. E' completo di finestra in materiale trasparente per mantenere visibile la targa.

Special bike canvas in hi-tech heat-reflecting and waterproof material for the best protection of your Ducati. Quickly positioned thanks to its suction cups, it protects your bike from rain and sun. Some zippers and ties allow adjustment for a better fit, while two vents (protected by special flaps) help disperse fuel vapours. Also features a "window" to leave number plate in view.

Housse de protection moto en tissu high-tech thermoréfléchissant et imperméable pour protéger au mieux votre Ducati. Grâce à la ventouse, son positionnement est instantané et elle couvre parfaitement la moto en la protégeant de la pluie et des rayons solaires. De fermetures éclair spéciales et les bandes réglables lui permettent d'adhérer aux différents types de moto, tandis que les deux ouvertures protégées par les bords spéciaux facilitent la dispersion des vapeurs de carburant. Il est complet de fenêtre en matériel transparent pour que la plaque d'immatriculation soit visible.

Spezial Motorradabdecktuch aus wärme abstrahlendem und wasserdichtem Hi-Tech-Gewebe zum besseren Schutz Ihrer Ducati. Dank der Saugnäpfe lässt sich das Motorrad perfekt und in einem Augenblick abdecken - bietet nicht nur vor Regen Schutz sondern schützt auch vor Sonnenstrahlen. Reißverschlüsse und Schellen ermöglichen ein Regulieren und ein Anpassen an die verschiedenen Motorradtypen, darüber hinaus erleichtern zwei von speziellen Laschen geschützten Öffnungen das Entweichen der sich angesammelten Benzindämpfe. Verfügt über ein Sichtfenster aus transparentem Material, das die Sicht auf das Kennzeichen gewährt.

Especial funda cubre moto de hi-tech termo-reflectante e impermeable para proteger de manera óptima su Ducati. Gracias al posicionamiento por medio de ventosas, en un instante cubre perfectamente la moto, protegiéndola de la lluvia y de los rayos solares. Específicos zip y abrazaderas permiten regularla haciéndola adherir a los distintos tipos de moto, las dos aperturas protegidas con bordes especiales facilitan la dispersión de los vapores de combustible. Tiene ventana de material transparente para mantener visible la matrícula.

あなたのDucatiを保護する防水、熱吸収ハイテク生地を使用した新しいバイクカバー。ベンチレーションのポジションのお陰で、車両を瞬時に覆い、雨および直射日光からバイクを守ります。ジッパーとストラップで色々なタイプのバイクに対応し、特別なふたの付いた2箇所のベンチレーションは燃料が発する熱を上手く発散します。ナンバープレートが見えるよう、窓も装備されています。



96763808B

Cavalletto box anteriore per il sollevamento della moto; il cavalletto è smontabile per ridurre gli ingombri nel caso non venga utilizzato.

Front paddock stand for lifting the bike; can be taken apart when not used, needs small storage room.

Béquille de stand avant pour le levage de la moto; la béquille est démontable pour réduire les encombrements si inutilisée.

Vorderer Boxenständer für das Anheben des Motorrads - lässt sich einfach demontieren und ist platzsparend in der Aufbewahrung.

Caballette box delantero para la elevación de la moto; el caballete es desmontable para reducir los espacios ocupados en caso que no se utilice.

車両持ち上げ用フロントボックススタンドは不使用時には取り外す事が出来ます。



96756907B

Cavalletto box universale per il sollevamento della moto; facilmente smontabile, permette di ridurre gli ingombri se non utilizzato. Posteriore.

Paddock stand for lifting any bike; easy to take apart, needs small storage room when not used. Rear Stand.

Béquille de stand universelle pour le levage de la moto; facilement démontable, elle permet de réduire les encombrements si elle n'est pas utilisée. Support arrière.

Universal-Boxenständer für das Anheben des Motorrads - lässt sich einfach demontieren und ist platzsparend in der Aufbewahrung. Hinterer Montageständer.

Caballette box universal para la elevación de la moto; fácilmente desmontable, permite reducir los espacios ocupados si no es utilizado. Caballete trasero.

車体持ち上げ用ユニバーサルボックススタンド、使用しない時には取り外し可能。MS4R/S2Rには適しません。



96711000BA



**OK** Sistema di scarico omologato secondo la Normativa Europea 2005/30/CE. Exhaust system type-approved according to European Standard 2005/30/EC. Système d'échappement homologué aux termes de la Norme Européenne 2005/30/CE. Der Europäischen Richtlinie 2005/30/EG gemäß zugelassenes Auspuffsystem. Sistema de escape homologado de acuerdo a la Norma Europea 2005/30/CE. ヨーロッパ規格2005/30/CEに則った承認サイレンサーシステム。

**A** L'accessorio non è omologato per la circolazione su strada. This accessory is not approved for road circulation. L'accessoire n'est pas homologué pour la circulation sur route. Das Zubehörteil ist nicht für den Straßenverkehr zugelassen. El accesorio no está homologado para la circulación en carreteras. このアクセサリは、一般公道走行用として認可を受けていません。

**ⓘ** Attenzione: Leggere le note a piè pagina. Warning: Read the notes at the bottom of the page. Attention: Lire les remarques au fond de la page. Achtung: Fußnote lesen. Atención: Leer las notas a pie de página. 警告:このページの下の注意事項を読んでください。

**✓** Accessorio realizzato con la collaborazione di Ducati Corse. Accessory realized in cooperation with Ducati Corse. Accessoire réalisé en collaboration avec Ducati Corse. In Zusammenarbeit mit Ducati Corse realisiertes Zubehör. Accesorio realizado en colaboración con Ducati Corse. Ducati Corseとの協力により実現したアクセサリ。

**TXX** Numero denti / No. of teeth / Nombre de dents / Zähne / Número dientes / 歯の数

- Giallo / Yellow / Jaune / Gelb / Amarillo / イエロー
- Rosso / Red / Rouge / Rot / Rojo / レッド
- Bianco perla / Pearl white / Blanc perle
- Perlmutter-weiss / Blanco perla / パールホワイト
- Nero / Black / Noir / Schwarz / Negro / ブラック
- Oro / Gold / Or / Gold / Oro / ゴールド
- Argento / Silver / Argent / Silber / Plata / シルバー
- D** Dark / Dark / Dark / Dark / Dark / ダーク

Le foto presenti nel catalogo possono riferirsi a prototipi che possono subire delle modifiche in fase d'industrializzazione. Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto, senza obbligo di preavviso o di effettuare tali modifiche su quelli già venduti. I diritti di riproduzione delle fotografie contenute nel presente catalogo appartengono a Ducati Motor Holding S.p.A. Ogni riproduzione delle stesse senza il previo consenso di quest'ultima è vietata. L'installazione, montaggio, smontaggio e/o riparazione dei prodotti raffigurati nel presente catalogo devono essere effettuate esclusivamente da soggetti appartenenti alla Rete Ufficiale di Ducati Motor Holding S.p.A. (concessionari e/o officine autorizzate). Ducati Motor Holding S.p.A. non presta alcuna garanzia né assume alcuna responsabilità od obbligo in caso di uso improprio di tali prodotti, installazioni, interventi e/o modifiche degli stessi effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente stesso.

The pictures of the catalogue may refer to prototypes, subject to possible changes upon mass production. Ducati reserves the right to make changes and improvements to any product without any obligation to give prior notice or to carry out such changes to products already sold. Reproduction rights of the photographs represented in this catalogue belong to Ducati Motor Holding S.p.A. Any reproduction of these photographs without the explicit permission of the latter is strictly prohibited. Have products shown in this catalogue installed, mounted, removed and/or repaired exclusively by entities belonging to Ducati Motor Holding S.p.A. Authorised Network (dealers and/or authorised workshops). Ducati Motor Holding S.p.A. does not guarantee nor can be held responsible or liable in case these products are not used as intended, are installed, serviced and/or modified by unauthorised third parties or by the customer.

Les photos reportées dans le catalogue illustrent des prototypes susceptibles de modifications en phase d'industrialisation. Ducati se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations aux produits sans obligation de notification préalable et sans actions rétroactive sur les produits déjà vendus. Les droits de reproduction des visuels présentés dans ce catalogue appartiennent à Ducati Motor Holding S.p.A. Toute reproduction sans accord explicite de cette dernière est formellement interdite. L'installation, le montage, le démontage et/ou la réparation des produits figurant dans ce catalogue doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié appartenant au Réseau Officiel de Ducati Motor Holding S.p.A. (concessionnaires et/ou ateliers autorisés). Ducati Motor Holding S.p.A. ne donne aucune garantie et décline toute responsabilité ou obligation en cas d'utilisation impropre de ces produits, installations, interventions et/ou modifications des produits effectuées par des tiers non autorisés ou par le client.

Die in diesem Katalog wiedergegebenen Fotografien könnten Prototypen darstellen und daher in der Industrialisierungsphase Änderungen unterworfen werden. Ducati behält sich vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an einem Produkt vorzunehmen oder solche Veränderungen an bereits verkauften Produkten vorzunehmen. Die Kopier- und Vervielfältigungsrechte der in diesem Katalog befindlichen Fotografien liegen bei Ducati Motor Holding S.p.A. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung dieser Fotografien ohne ausdrückliche Genehmigung Letzterer ist strikt verboten. Die Installation, Montage, der Ausbau und/oder die Reparatur der in diesem Katalog abgebildeten Produkte dürfen ausschließlich nur von dem Offiziellen Verkaufsnetz der Ducati Motor Holding S.p.A. angehörigen Einrichtungen (Vertragshändler und/oder Vertragswerkstätten) vorgenommen werden. Ducati Motor Holding S.p.A. gibt keinerlei Garantie und übernimmt keinerlei Haftung oder Verpflichtungen im Fall eines unangemessenen Einsatzes, unsachgemäßen Installationen, Eingriffen und/oder bei Änderungen dieser Produkte durch unbefugte Dritte oder durch den Kunden selbst.

Las fotos presentes en el catálogo pueden referirse a prototipos que pueden sufrir modificaciones en fase de industrialización. Ducati se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a cualquier producto, sin la obligación de preaviso o de efectuar tales modificaciones sobre los ya vendidos. Los derechos de reproducción de las fotografías del presente catálogo, pertenecen a Ducati Motor Holding S.p.A. Cada reproducción de las mismas sin el previo consentimiento de esta última, está prohibido. La instalación, montaje, desmontaje y/o reparación de los productos representados en el presente catálogo deben ser efectuados exclusivamente por técnicos que pertenecen a la Red Oficial de Ducati Motor Holding S.p.A. (concesionarios y/o talleres autorizados). Ducati Motor Holding S.p.A. no brinda ninguna garantía ni asume ninguna responsabilidad u obligación en caso de uso inapropiado de dichos productos, instalaciones, intervenciones y/o modificaciones de los mismos efectuado por terceros no autorizados o por el cliente mismo.

本カタログ内の図はプロトタイプです。販売車両とは異なることがあります。Ducatiは製品にあらゆる変更および改良を行う権利を保有し、変更導入前に販売済みの車両に対してこれらの変更を通知する、または変更を行う義務はありません。本カタログに記載されている写真の複製権はDucati Motor Holding S.p.A.が保有しています。これらの写真の無断複製は、一切禁止されています。

本カタログに収められた製品の取り付け、組立、取り外し、及び/もしくは、修理は、必ずドゥカーティモーターホールディング株式会社に所属するサービスネットワーク(正規ディーラー、及び/もしくは、ワークショップ)のスタッフによって実施されなければなりません。第三者、またはユーザー自身による製品の不適正な使用、取り付け、介入、変更が行われた場合は、ドゥカーティモーターホールディング株式会社は一切の保証、責任、義務を負いません。

69924011A	22	967415AAA	15	968331AAA	6
69924271AA	12	96756907B	25	968333AAA	6
69924271AK	12	96763808B	24	968403AAA	5
69924271AW	12	96765393B	20	968404AAA	5
69924281AA	12	96766709B	16	96847006B	17
69924281AK	12	96766809B	13	96966603B	13
69924281AW	12	96766909B	17	96991109B	8
887132562	6	96767009B	23	96991209B	9
96436603B	5	96767109B	14	96991309B	10
96452409B	3	96767609B	19	96991409B	9
96452509B	2	96767709B	19	96991509B	7
96453009B	4	96767809B	12	96991609B	7
96629909B	23	96767909B	18	96991709B	8
96711000BA	25	96768009B	18	96991809B	8
967246AAA	19	96768109B	11	96991909B	10
96734603B	13	968297AAA	5	96992009B	10
967373AAA	21	968298AAA	5		
967399AAA	15	968299AAA	5		



## Condizioni generali di garanzia - General warranty conditions - Conditions generales de garantie

**1) Diritti di garanzia del consumatore**

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (di seguito “Ducati”) - con sede in via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia - garantisce in tutti i paesi in cui è presente la propria rete di vendita e assistenza ufficiale Ducati (“Rete Ufficiale”) i prodotti nuovi di cui al presente catalogo, per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data della loro consegna dal venditore al primo proprietario consumatore, da difetti di fabbricazione accertati e riconosciuti da Ducati.
1.2 In tali casi il consumatore ha diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto difettoso.
1.3 I prodotti difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà di Ducati.

1.4 La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dalle varie legislazioni locali inderogabili, tra cui la direttiva comunitaria 99/44/CE come recepita.

**2) Esclusioni**

2.1 La garanzia offerta da Ducati non è applicabile:

a) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in competizio-ni sportive di qualsiasi tipo;
b) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
c) ai prodotti che manifestino difetti derivanti da sinistri, incuria o sovraccarichi;
d) ai difetti derivanti dalla normale usura, ossidazione o azione di agenti atmosferici;
e) ai difetti che il consumatore conosceva o non poteva ignorare mediante l’ordinaria diligenza al momento della consegna del prodotto;
f) ai prodotti smontati, modificati e/o riparati da soggetti non appartenenti alla Rete Ufficiale;
g) ai prodotti difettosi a causa dell’uso improprio o abuso del prodotto o del motociclo.

**3) Oneri del consumatore**

3.1 Al fine di attivare e mantenere valida la presente garanzia, il consumatore ha l’onere di:
a) esibire il documento fiscale comprovante l’acquisto del prodotto garantito e la relativa data;
b) comunicare eventuali difetti a Ducati entro 2 mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti;
c) attenersi scrupolosamente alle istruzioni ed avvertenze fornite da Ducati ed allegate al prodotto stesso.

3.2 In caso di mancato rispetto di quanto previsto nel punto 3.1 la garanzia offerta da Ducati viene meno.

**4) Responsabilità**

4.1 Ducati garantisce che i prodotti di cui al presente catalogo sono idonei all’uso al quale servono abitualmente merci dello stesso tipo e che possiedono le qualità dichiarate da Ducati.
Ducati non garantisce in alcun modo che tali prodotti siano idonei a scopi particolari. I difetti derivanti da uso improprio, da interventi o modifiche effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente ovvero da danni accidentali o intenzionali avvenuti dopo la consegna, non potranno dare luogo a qualsivoglia responsabilità o obbligo da parte di Ducati.

4.2 Il consumatore esonera e manleva Ducati in caso di danni a cose o persone comunque causati dai prodotti di cui al presente catalogo o durante l’uso degli stessi.

4.3 Eventuali difettosità o ritardi nelle riparazioni o sostituzioni affidate alla Rete Ufficiale non danno diritto al consumatore ad alcuna pretesa risarcitoria nei confronti di Ducati né ad alcuna proroga della garanzia di cui alla presente garanzia.

4.4 Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto , senza l’obbligo di effettuare tali modifiche su quelli già venduti.

4.5 Il consumatore riconosce e conviene che per eventuali controversie nei confronti di Ducati sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna e che la presente garanzia è regolata dalla legge italiana.

**5) Prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo 🏷**

5.1 L’installazione dei prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo 🏷 su un motociclo può incidere sulla omologazione dello stesso e sulla sua corrispondenza ai requisiti di legge, e può portare il proprietario o l’utilizzatore del motociclo a violare la legge in vigore.

5.2 In relazione ai prodotti contraddistinti nel catalogo con il simbolo 🏷, il consumatore è pertanto espressamente avvertito che:

- sarà suo onere verificare che il loro utilizzo non sia contrario alle leggi in materia di omologazione e circolazione stradale in vigore nei paesi in cui avviene tale utilizzo; e
- Ducati non risponde dei danni derivanti al consumatore nel caso in cui l’utilizzo di questi prodotti comporti la violazione di tali leggi.

**1) Consumer warranty rights**

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (hereinafter “Ducati”) - via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna, Italy – warrants all new products included in the present catalogue for a period of twenty-four (24) months from delivery date by the dealer to the first owner. This warranty covers the manufacturing faults acknowledged and ascertained by

Ducati in all the countries being part of Ducati sales and service network (“Official Network”).

1.2 In these cases the consumer is entitled to the free repair or replacement of the defective product.

1.3 The defective products replaced under warranty become property of Ducati.

1.4 This warranty keeps unchanged the unbreakable rights acknowledged to the consumer by the different local unbreakable regulations, among which the 99/44/EC directive.

**2) Exclusions**

2.1 The warranty offered by Ducati does not cover:
a) the products used on motorcycles in any kind of sports competitions;
b) the parts on hired motorcycles;
c) the products showing defects originated by accidents, negligence or overload;
d) the defects originated by normal wear, oxidation or bad weather conditions;
e) the defects the consumer was aware of or could not be aware of according to ordinary diligence upon product delivery and receipt;

f) the parts which were disassembled, modified and/or repaired by people other than Official Network personnel;
g) the faulty products due to misuse or abuse of the concerned product or motorcycle.

**3) Consumer’s obligations**

3.1 The following indications shall be accomplished in order to maintain general warranty conditions validity:

a) keep the tax document certifying the purchase of the product involved showing the relevant purchase date;
b) notify any possible defects to Ducati within 2 months from the day faults were detected;
c) strictly comply with the instructions and warnings given by Ducati and coming with the product.
3.2 Failure to meet obligations under Section 3.1 will make this warranty become null and void.

**4) Liability**

4.1 Ducati guarantees that the products contained in the present catalogue are suitable to their intended use and have the properties declared by Duca-ti.
Ducati does not guarantee in any way that these products are suitable to other special purposes.
Ducati disclaims all responsibility or liability for any defects due to misuse, actions or changes made by unauthorized third parties or by the customer, i.e. accidental or intentional damages occurred after product delivery.

4.2 The consumer releases Ducati from any liability resulting from any accidents to people or objects caused by the products included in the present catalogue or during their use.

4.3 Any defects or delays in repairs or replacements by the Official Network do not entitle the consumer to any compensation or warranty extension from Ducati.

4.4 Ducati reserves the right to make any changes and improvements to any product with no obligation to make such changes to the motorcycles sold prior to change introduction.

4.5 The consumer agrees that the Court of Bologna shall have exclusive jurisdiction over any claims against Ducati and that this warranty is governed by the Italian law.

**5) Products marked by the symbol 🏷 on the catalogue**

5.1 Fitting on a motorbike the products that, on the catalogue, are marked with the symbol 🏷 could affect the motorcycle type approval and complian-ce with the legal requirements and thus lead the owner or user to infringe the prevailing rules.

5.2 With reference to the products marked with the symbol 🏷 on the catalogue, the consumer is expressly warned that:

- He will have to check that the use of such products does not infringe the prevailing national rules as for type approval and road circulation; and
- Ducati disclaims any liability for the damages occurred to the consumer in case these products are used in violation of the prevailing rules.

**1) Droit de garantie du consommateur**

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (ci-après dénom-mée “Ducati”) – sise 40132 Bologne, Italie, via Cavalieri Ducati n. 3, - garantit les produits neufs énumérés dans ce catalogue, dans tous les pays où son réseau de vente et assistance agréé par Ducati est représenté (“Réseau Agréé”), pendant une période de vingt-quatre (24) mois à dater de leur livraison au premier propriétaire-consom-mateur par le revendeur, au regard des vices de

fabrication vérifiés et reconnus comme tels par Ducati.

1.2 Si cela est le cas, le consommateur peut prétendre à la réparation ou au remplacement à titre gracieux du produit défectueux.

1.3 Les produits défectueux remplacés sous garantie devien-ent la propriété de Ducati.

1.4 Cette garantie laisse au consommateur – sans aucun préjudice et de manière ferme – tous les droits reconnus à ce dernier par les différentes réglementations locales demeurant immutables et comprenant, entre autres, la direc-tive communautaire 99/44/CE comme introduite.

**2) Exclusions**

2.1 La garantie offerte par Ducati n’est pas applicable:

a) aux produits utilisés à des fins de compétition, qu’elle qu’en soit la nature;
b) aux produits utilisés sur des motocycles affectés à la location;
c) aux produits qui manifestent des défauts occasionnés par des sinistres, par manque d’entretien ou par surcharge;
d) aux défauts découlant de l’usure ou oxydation usuelles ou de l’action des éléments atmosphériques;
e) aux défauts dont le consommateur avait connaissance ou ne pouvait en tout état ignorer en ‘due diligence’, lors de la livraison du produit;
f) aux produits démontés, modifiés et/ou réparés par un personnel qui ne soit pas partie du Réseau Agréé;
g) aux défautsités des produits occasionnées par une utili-sation improprie ou exaspérée du produit et/ou du motocycle.

**3) Obligations du consommateur**

3.1 Pour que cette garantie puisse prendre effet et demeurer valable, le consommateur se doit de:

a) disposer du document fiscal attestant l’achat du produit sous garantie et faisant ressortir sa date;
b) notifier les défauts éventuels à Ducati dans les 2 mois suivant la constatation de ladite défectuosité;
c) observer strictement les modes d’emploi et les consignes fournis par Ducati et joints au produit lui-même.

3.2 L’irrespect des consignes figurant au point 3.1, entraîne l’annulation de la garantie offerte par Ducati.

**4) Responsabilité**

4.1 Ducati garantit que tous les produits de ce catalogue se conviennent à une utilisation, pour laquelle on se sert habituellement des pièces de la même nature, et qu’ils comportent les qualités déclarées par Ducati.
Ducati ne garantit aucunement que ces produits se conviennent à des fins particulières.
Les défauts découlant d’une utilisation improprie, d’interventions ou modifications réalisées par un personnel non agréé ou par le client lui-même, soit les dommages accidentels ou intentionnels survenus après la livraison, ne sauront en aucun cas engager la responsabilité de Ducati ni obligation de toutes sortes.

4.2 Le consommateur dégage et libère Ducati de tous les frais découlant de dommages corporels ou matériels suscep-tibles d’être occasionnés d’une manière ou d’une autre par les produits cités dans ce catalogue, tant directement qu’au cours de leur utilisation.

4.3 Toute défectuosité ou tout retard dans les réparations ou remplacements effectués par le Réseau Agréé, n’entraînera aucun droit d’indemnisation du consommateur par Ducati ni ne prolongera la période de garantie figurant aux Conditions de Garantie.

4.4 Ducati se réserve le droit d’apporter toute modification et amélioration, quel que soit le produit, sans être obligée d’intervenir de la sorte sur les produits déjà vendus.

4.5 Le consommateur reconnaît et accepte que tout litige avec Ducati relève de la seule compétence du Barreau de Bologne et que la présente Garantie est régie par le droit italien.

**5) Produits du catalogue marqués par le symbole 🏷**

5.1 L’installation sur un motocycle des produits du catalogue marqués par le symbole 🏷 peut avoir des retombées sur son homologation ainsi que sur le respect des prescriptions légis-latives, ce qui est susceptible d’entraîner une violation de la loi en vigueur de la part du propriétaire ou de l’utilisateur du motocycle.

5.2 Au regard des produits du catalogue marqués par le sym-bole 🏷, on met le consommateur à due connaissance que :

- il se doit de vérifier que leur utilisation ne soit pas en désaccord avec la réglementation en matière d’homologation et circulation routière en vigueur dans les pays où ils sont employés ;
- aucune responsabilité ne saura engager Ducati pour les dommages occasionnés au consommateur, au cas où l’uti-lisation de ces produits entraînerait une violation de la loi.

**1) Garantierecht des Verbrauchers**

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. („Ducati“) – mit Sitz in Via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna (Italien) – gewährt in allen Ländern, in denen ein offizielles Verkaufs- und Kundendienstnetz Ducati („Offizielles Verkaufsnetz“) besteht, auf die neuen, in diesen Katalog aufgeführten Produkte eine Garantie auf von Ducati sichergestellte und als solche anerkannte Herstellungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum ihrer Auslieferung seitens des

## Allgemeine Garantiebedingungen - Condiciones generales de garantía 一般保証条件

Verkäufers an den ersten Eigentümer/Verbraucher.

1.2 In diesen Fällen hat der Verbraucher das Recht auf eine Reparatur oder den kostenlosen Austausch des defekten Produkts.

1.3 Die defekten und im Rahmen der Garantie ausgetauschten Produkte gehen ins Eigentum der Ducati über.

1.4 Die vorliegende Garantie belässt die unabdingbaren Rechte unbeeinträchtigt, die dem Verbraucher von den verschiedenen örtlichen unabdingbaren Gesetzze-vorschriften, darunter die EG-Richtlinie 99/44/EG wie aufgenommen, zuerkannt werden.

**2) Ausschlüsse**

2.1 Die von der Ducati gewährte Garantie ist nicht anwendbar:

a) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die an irgendwelchen Sportwettkämpfen teilnehmen;
b) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet wer-den, die im Mietservice eingesetzt werden;
c) bei Produkten, die Defekte aufweisen, die durch Un-fälle, Nachlässigkeit oder Überbelastungen entstehen;
d) bei vom normalen Verschleiß, Oxydation oder von Witterungseinflüssen ableitbaren Defekten;
e) bei Defekten, die der Verbraucher bereits kannte oder bei üblicher Sorgfalt bei der Produktübergabe nicht hätte ignorieren können;
f) bei Motorrädern, die von Personen auseinander gebaut und/oder repariert wurden, die nicht zum Offi-ziellen Verkaufsnetz gehören;
g) bei Produkten, die aufgrund eines unsachgemäßen oder mißbräuchlichen Einsatzes des Produkts oder des Motorrads beschädigt wurden.

**3) Verbraucherpflichten:**

3.1 Für das Inkraftsetzen und zur Wahrung der Gül-tigkeit der vorliegenden Garantie, obliegen dem Verbrau-cher folgende Pflichten:

a) die Verkaufsquittung zuvorlegen, die den Kauf und das entsprechende Datum des unter Garantie stehenden Produkts bestätigt;
b) Ducati innerhalb von 2 Monaten ab dem Tag, an dem sie erkannt wurden, über eventuelle Defekte zu informieren;
c) sich strikt an die von Ducati gelieferten und dem Pro-duct selbst beigelegten Anleitungen und Warnhinweise zu halten;
3.2 In Fall einer Nichteinhaltung der unter Punkt 3.1 angegebenen Pflichten, kommt es zum Verfall der von Ducati gewährten Garantie.

**4) Verantwortung:**

4.1 Ducati garantiert, dass die in diesem Katalog aufgeführten Produkte für den Einsatz geeignet sind, für den Waren des gleichen Typs üblicherweise dienen, und dass sie die von Ducati erklärte Qualität aufweisen.
Ducati garantiert in keinster Weise, dass diese Produkte für besondere Zwecke geeignet sind. Defekte, die sich auf einen unangemessenen Einsatz, seitens unbefugter Dritter oder vom Kunden ausgeübte Eingriffe oder An-derungen, ebenso wie nach der Auslieferung herbeige-führte oder zufällig angetragene Schäden zurückführen lassen, geben keinerlei Recht auf die Übertragung der Verantwortung oder der Haftpflicht seitens Ducati.

4.2 Der Verbraucher enthebt Ducati von jeglicher Verantwortung und Verpflichtung im Hinblick auf Perso-nen- oder Sachschäden, die sich durch oder während der Anwendung der in diesem Katalog aufgeführten Por dukte ereignen können.

4.3 Eventuelle Defekte oder Verzögerungen bei Repa-raturen oder Austauscharbeiten, die dem Offiziellen Ver-kaufsnetz anvertraut wurden, geben dem Verbraucher weder ein Recht auf Schadensersatz seitens der Ducati noch auf eine Verlängerung der vorliegenden Garantie.

4.4 Ducati behält sich das Recht vor, an jeglichen Pro-dukten Änderungen und Verbesserungen anbringen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese Änderungen auch an den bereits verkauften Produkten anbringen zu müssen.

4.5 Der Verbraucher erkennt an und stimmt zu, dass bei eventuellen Streitigkeiten mit Ducati ausschließlich das Gericht in Bologna zuständig ist und die vorliegende Garantie durch das italienische Gesetz geregelt wird.

**5) Im Katalog mit dem Symbol 🏷 gekennzeichnete Produkte**

5.1 Die Installation der im Katalog mit dem Symbol 🏷 gekennzeichneten Produkte am Motorrad kann zur Änderung der Zulassungs-bedingungen desselben und dazu führen, dass es nicht mehr den gesetzlichen Anfor-derungen entspricht, was zu Folge haben kann, dass der Eigentümer oder der Fahrer des Motorrads das sich in Kraft befindliche Gesetz verletzt.

5.2. Im Hinblick auf die im Katalog mit dem Symbol 🏷 gekennzeichneten Produkte wird der Verbraucher hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass:
- ihm die Pflicht obliegt, zu überprüfen, dass ihr Einsatz

nicht gegen die gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Zulassung und den Straßenverkehr derjeni-gen Länder verstößt, in denen dieser Einsatz erfolgt und

- dass Ducati keinerlei Haftung für dem Verbraucher angetragene Schäden übernimmt, falls der Einsatz dieser Produkte zur Verletzung dieser Gesetze führt.

**1) Derechos de garantía del comprador**

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (en adelante “Ducati”) - con sede en via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia – garantiza en todos los países en los que está presente su red de venta y asistencia oficial Ducati (en adelante “Red Oficial”) los nuevos productos indicados en el presente catálogo, por un período de veinticuatro (24) meses desde la fecha de entrega del vendedor al primer propietario comprador, de defectos de fabricación comprobados y reconocidos por Ducati.

1.2 En tales casos el comprador tiene derecho a la reparación o a la sustitución gratuita del producto defectuoso.

1.3 Los productos defectuosos sustituidos en garan-tia pertenecen a Ducati.

1.4 La presente garantía adjudica los derechos inderogables reconocidos al comprador por la normativa nacional, en concordancia con la directiva comunitaria 99/44/CE.

**2) Exclusiones**

2.1 La garantía ofrecida por Ducati no es aplicable:

a) a los productos utilizados en motocicletas destina-das a competiciones deportivas de cualquier tipo;
b) a los productos utilizados en motocicletas destina-das al servicio de alquiler;
c) a los productos defectuosos derivados de sinie-stros, descuido o sobrecargas;
d) a defectos derivados del desgaste debido al nor-mal funcionamiento, oxidación o acción de agentes atmosféricos;
e) a los defectos que el comprador conocía y no podía ignorar con la normal diligencia, al momento de la entrega del producto;
f) a los productos desmontados, modificados y/o reparados en talleres que no pertenecen a la Red Oficial;
g) a los productos dañados por el uso inapropiado, o abuso del producto o de la motocicleta.

**3) Obligaciones del comprador**

3.1 Con el fin de activar y mantener válida la presente garantía, el comprador tiene la obligación de:
a) exhibir el documento fiscal comprobante la adqui-sición del producto garantizado y la relativa fecha;
b) comunicar eventuales defectos a Ducati dentro de los 2 meses de manifestarse los mismos;
c) atenerse escrupulosamente a las instrucciones y advertencias brindadas por Ducati y adjuntadas al producto.

3.2 En caso de no cumplir con lo previsto en el punto 3.1. vence la validez de la garantía ofrecida por Ducati.

**4) Responsabilidad**

4.1 Ducati garantiza que los productos incluidos en el presente catálogo son idóneos para el uso, como lo son habitualmente mercaderías del mismo tipo y que poseen las cualidades declaradas por Ducati.
Ducati no garantiza de manera alguna que tales productos sean idóneos para otros fines.
Los defectos derivados del uso inapropiado, de intervencio-nes o modificaciones efectuadas por terceros no autorizados o por el Cliente, o de daños accidentales o intencionales luego de la entrega, no darán lugar a ninguna responsabilidad u obligación por parte de Ducati.

4.2 El Cliente exonera y exime a Ducati en caso de daños a cosas o personas causadas por los pro-ductos indicados en el presente catálogo o durante el uso de los mismos.

4.3 Eventuales defectos o retrasos en las reparacion-es o sustituciones realizadas por la Red Oficial, no conceden al comprador el derecho de indemnización alguna ni prórroga de la presente garantía.

4.4 Ducati se reserva el derecho de modificar y mejorar cualquier producto, sin la obligación de aplicar tales modificaciones a aquellos anteriormen-te vendidos.

4.5 En caso de eventuales controversias contra Ducati, el comprador reconoce y conviene la competencia exclusiva de la Autoridad Judicial de Bologna, y que la presente garantía está regulada por la ley italiana.

**5) Productos señalados en el catálogo con el símbolo 🏷**

5.1 La instalación de los productos señalados en el catálogo con el símbolo 🏷 en una motocicleta

puede incidir en la homologación de la misma y en la correspondencia a los requisitos de ley, y puede llevar al propietario o al que utiliza la motocicleta a violar la ley en vigencia.

5.2 En relación a los productos señalados en el catálogo con el símbolo 🏷, el comprador queda expresamente advertido que:

- Será su obligación controlar que su utilización no sea contraria a las leyes en materia de homologación y circulación por carretera en vigencia, en los países en los cuales se hace uso de los mismos; y
- Ducati no responde de los daños derivados al comprador en el caso que el uso de estos productos implique una violación a tales leyes.

**1) ユーザー保証の権利**

1.1 Ducatiモーターホールディング社(以下「Ducati」と呼ぶ)一住所: Cavalieri Ducati, 3-40132 Bologna, Italyーは、ディーラーが最初のオーナーに納品した日より24ヶ月間、本カタログに掲載された全ての製品(新品)を保証します。この保証書は、Ducati販売およびサービスネットワーク(「正規ネットワーク」)の一員である各国のDucatiが認めて確認した製造上の欠陥を対象とします。
1.2 上記の場合、ユーザーは不良品の修理または交換を無料で受ける権利を有します。
1.3 保証期間中交換した不良品は、Ducatiの所有となります。
1.4 この保証書は、99/44/EC指令など、様々な地域条例によってユーザーに認められている侵害できない権利を変えることはありません。

**2) 除外事項**

2.1 Ducatiが提供する保証は、以下には適用しません:

a) 各種スポーツ競技の車両に使用された製品
b) レンタル車両の部品
c) 欠陥が事故、過失、過負荷によって引き起こされたものであることを示す製品
d) 通常の摩耗、酸化、あるいは悪天候条件で引き起こされた欠陥
e) 製品の納品または受領前にユーザーが承諾した欠陥、または欠陥の状態が一般的な判断ではなく、個人的な判断でしか認められない欠陥。
f) 正規ネットワークのメカニック以外の者によって分解、改造、修理された部品
g) 当該製品または車両の誤用または不正使用によって故障した製品

**3) ユーザーの義務**

3.1 一般保証条件の有効性を維持するため、以下の指示に従ってください。
a) 購入日時が明記された製品購入証明書を保管すること。
b) 欠陥が発見された日から2ヶ月以内にDucatiに通知すること。
c) Ducatiが供給する、製品付属の説明書および警告にきちんと従うこと。
3.2 3.1項を遵守しない場合、この保証書は無効となります。

**4) 責任**

4.1 Ducatiは、本カタログに掲載されている製品が、その使用目的に適合し、Ducatiが言明する特性を有していることを保証します。Ducatiは、いかなる場合も、これらの製品が他の特殊な目的に適合していると保証することはありません。Ducatiは、無認可の第三者またはユーザーが行った誤用、行為、または変更によって生じた欠陥、すなわち納品後に生じた突発的あるいは意図的な損傷に対する責任または負担を拒否します。

4.2 ユーザーは、本カタログに掲載された製品によって引き起こされた人あるいは物体への事故、あるいは使用中に生じる責任からDucatiを免除します。
4.3 正規ネットワークによる修理または交換の不良または遅れであっても、ユーザーがDucatiから補償または保証期間延長を受けることはできません。

4.4 Ducatiは製品にあらゆる変更および改良を行う権利を保有し、変更導入前に販売された車両に対してかかる変更を行う義務はありません。
4.5 ユーザーは、ポロニーヤ裁判所がDucatiに対するクレームの専属管轄権を有し、この保証書がイタリアの法律に従うものであることに同意します。

**5) カタログで「🏷」マークの付いた製品**

5.1 カタログ掲載の「🏷」マークの付いた製品を車両に取り付ける場合、車両の形式試験および法的必要条件の遵守に影響を及ぼし、オーナーまたはユーザーが現行規定に違反する可能性があります。

5.2 カタログの「!」マークの付いた製品に関しては、ユーザーは以下のような警告を受けます:

- 上記製品を一般公道で使用する場合、形式試験および道路交通に関する現行国内規定に違反しないことを確認する必要があります。

- 上記製品を現行規定に違反して使用する場合、Ducatiはユーザーが蒙る損傷については責任ありません。



Ducati Motor Holding spa

Via Cavalieri Ducati, 3  
40132 Bologna, Italia  
Tel. 0039/0516413111  
Fax 0039/051406580  
[www.ducati.com](http://www.ducati.com)

DUCATI MONSTER 696 ACCESSORIES 2008

Disponibile presso tutti i Ducati Store e i Concessionari Ducati/Available at Ducati Stores and Dealers

Finito di stampare in marzo 2008/Date of printing March 2008